中国成语英译，口译达人必“ 背 ”，口译达人必“ 背 ”：中国成语英译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文 https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E6_88_90_E8_c95_646321.htm 口蜜腹剑 A honey tongue, a heart of gall. (be nasty-nice. Bees that have honey in their mouths have stings in their tails.) 久别情疏 Out of sight, out of mind. (Far from eye, far from heart. Long absent, soon forgotten. Seldom seen, soon forgotten.) 不告而别 French leave 不要不自量力 Dont put a quarter into a pint pot. 不要厚此薄彼 Dont make fish of one and flesh of another. 不畏艰难 Take the bull by the horns. 不战而屈人之兵 The supreme art of war is to subdue the enemy without fighting. 不入虎穴焉得虎子 How can one obtain tiger-cubs without entering the tigers lair. 不经一事，不长一智 Experience is the mother of wisdom. 不胜其烦 a pain in the neck ：Your little brother is a pain in the neck. 小Car笔记： nasty-nice ：笑里藏刀的 French leave：悄悄离去，不辞而别。这个用法来自于18世纪法国风俗，不通知主人而自己离开。 相关推荐 ： #0000ff>口译达人必“ 背 ”：中国成语英译(9) #0000ff>中国人最容易犯的英汉翻译错误汇总 #0000ff>2011年英语翻译资格考试应考复习攻略 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询 #0000ff>2011年上半年全国翻译专业资格水平考试报名时间汇总 #0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发 #0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试考试报名时间通知 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com